

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية

رام الله - فلسطين

القوائم المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية

رام الله - فلسطين

جدول المحتويات

صفحة

-	تقرير مدقق الحسابات المستقل
1	قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2019
2	قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
3	قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
9 - 4	إيضاحات حول القوائم المالية



تقرير مدقق الحسابات المستقل

المرجع: N/S0030

إلى السادة/ رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية
رام الله - فلسطين

الرأي

قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لغرفة التحكيم الفلسطينية الدولية والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2019 وكل من قائمتي النشاطات والتغير في صافي الموجودات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

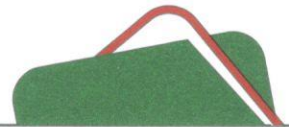
برأينا أن القوائم المالية تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لغرفة التحكيم الفلسطينية الدولية كما في 31 كانون الأول 2019، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي

لقد قمنا بعملية التدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير مفصلة بشكل أوضح في تقريرنا تحت بند مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية، مدقق الحسابات مستقل عن الغرفة وفقا للنظام الأخلاقي للمحاسبين المهنيين الصادر عن مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين. وقد وفينا المسؤوليات الأخلاقية الأخرى للمحاسبين القانونيين. إننا نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.

مسؤولية الإدارة حول القوائم المالية

إن الإدارة هي الجهة المسؤولة عن إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي تراه الإدارة ضروريا لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن الإحتيال أو الخطأ. عند إعداد القوائم المالية تكون الإدارة هي المسؤولة عن تقييم قدرة الغرفة على العمل كمنشأة مستمرة، الإفصاح حيث أمكن عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية عند إعداد القوائم المالية. إن مجلس الإدارة هو الجهة المسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد القوائم المالية للغرفة.



تقرير مدقق الحسابات المستقل (تتمة)

مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناتجة عن إحتيال أو عن خطأ، وإصدار تقرير مدقق الحسابات الذي يتضمن الرأي. التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد، ولكنه ليس ضامناً أن عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ستكشف دائماً الأخطاء الجوهرية عند وجودها. يمكن أن تنجم الأخطاء من الإحتيال أو الخطأ وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر بصورة فردية أو مجتمعة على القرارات الاقتصادية المتخذة من مستخدمي هذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية نمارس الإجتهد المهني ونحافظ على الشك المهني في جميع التدقيق كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء كانت ناشئة عن الإحتيال أو الخطأ وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق التي تستجيب لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأي. إن مخاطر عدم إكتشاف خطأ جوهرية ناتج عن الإحتيال أعلى من عدم إكتشاف خطأ جوهرية ناتج عن الخطأ، باعتبار أن الإحتيال ينطوي على التواطؤ أو التزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.
- فهم الرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية التدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للغرفة.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.
- النظر في ملائمة تطبيق مبدأ الاستمرارية المحاسبية من قبل مجلس الإدارة واستناداً إلى أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، إذا كان هناك غموض مهم متعلق بأحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الغرفة على العمل كمنشأة مستمرة. إذا توصلنا لمثل هذا الاستنتاج، فإنه يتوجب علينا لفت الإنتباه في تقرير مدقق الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في القوائم المالية، أو تعديل رأينا إذا كان الإفصاح عن هذه المعلومات غير مناسب. إن استنتاجاتنا تعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مدقق الحسابات، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية تؤدي إلى عدم استمرار الغرفة في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية ومحتواها وبما في ذلك الإفصاحات، وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث بصورة عادلة.

إننا نتواصل مع مجلس الإدارة فيما يخص الأمور الأخرى، نطاق التدقيق وتوثيقه وملاحظات التدقيق المهمة، بما في ذلك أية أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلية والتي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.



تقرير مدقق الحسابات المستقل (تتمة)

تقرير حول الأمور القانونية والتنظيمية الأخرى

برأينا أن الغرفة تمسك سجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية تتفق معها.

الإستشاريون العرب

محمد خالد عرفات - محاسب قانوني

إجازة رقم 98/121

نابلس - فلسطين

في 16 حزيران 2020



الإستشاريون العرب
محاسبون قانونيون
Arab Consultants
Certified Public Accountants

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية

رام الله - فلسطين

قائمة المركز المالي

كما في 31 كانون الأول 2019

(بالدينار الاردني)

قائمة أ

<u>2018</u>	<u>2019</u>	إيضاح	
			الموجودات:
			موجودات متداولة:
6,613	8,362	(3)	نقد في الصندوق ولدى البنك
29,885	29,685	(4)	مدينون - رسوم واشتراكات غير مسددة
---	1,273		مصاريف مدفوعة مقدما - إيجار المقر
<u>36,498</u>	<u>39,320</u>		مجموع الموجودات المتداولة
17,456	14,117	(5)	الممتلكات والمعدات، بالصافي
<u>53,954</u>	<u>53,437</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الموجودات:
			مطلوبات متداولة:
---	495		شيكات مؤجلة
506	465	(6)	دائنون وأرصدة دائنة أخرى
17,456	14,117	(7)	إيرادات مؤجلة، بالصافي
<u>17,962</u>	<u>15,077</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>35,992</u>	<u>38,360</u>		صافي الموجودات - قائمة ب
<u>53,954</u>	<u>53,437</u>		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (1 - 8) جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية
رام الله - فلسطين
قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
(بالدينار الاردني)

قائمة ب

<u>2018</u>	<u>2019</u>	إيضاح	
			<u>الإيرادات:</u>
1,070	10,885		- فتح وأتعاب قضايا تحكيمية
15,850	9,347	(8)	- رسوم عضوية وانتساب
4,121	3,339		- إطفاء إيرادات مؤجلة
---	2,667		- دورات
---	1,300		- رسوم تقديم امتحانات
---	100		- أخرى
<u>21,041</u>	<u>27,638</u>		مجموع الإيرادات
			<u>المصروفات:</u>
(26,704)	(22,247)	(9)	- المصاريف العمومية والإدارية
(4,121)	(3,339)		- استهلاك الممتلكات والمعدات
<u>(30,825)</u>	<u>(25,586)</u>		مجموع المصروفات
			<u>الإيرادات (المصروفات) الأخرى:</u>
(124)	316		فروقات عملة أجنبية
<u>(124)</u>	<u>316</u>		مجموع الإيرادات (المصروفات) الأخرى
<u>(9,908)</u>	<u>2,368</u>		التغير في صافي الموجودات للسنة
45,900	35,992		صافي الموجودات في بداية السنة
<u>35,992</u>	<u>38,360</u>		صافي الموجودات في نهاية السنة - قائمة أ

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (1 - 8) جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية

رام الله - فلسطين

قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

(بالدينار الاردني)

قائمة ج

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
		<u>التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل:</u>
(9,908)	2,368	التغير في صافي الموجودات للسنة - قائمة ب
		تعديلات
4,121	3,339	استهلاك الممتلكات والمعدات
		(الزيادة) النقص في الموجودات المتداولة
(15,850)	200	مدينون - رسوم وشتراقات غير مسددة
---	(1,273)	مصاريف مدفوعة مقدما - إيجار المقر
		الزيادة (النقص) في المطلوبات المتداولة
(1,730)	495	شيكات مؤجلة
506	(41)	دائنون وأرصدة دائنة أخرى
(4,121)	(3,339)	إيرادات مؤجلة، بالصافي
(500)	---	مصاريف مستحقة - أتعاب مهنية
<u>(27,482)</u>	<u>1,749</u>	صافي التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
<u>(27,482)</u>	<u>1,749</u>	صافي الزيادة (النقص) في النقد في الصندوق ولدى البنك
<u>34,095</u>	<u>6,613</u>	النقد في الصندوق ولدى البنك في بداية السنة
<u>6,613</u>	<u>8,362</u>	النقد في الصندوق ولدى البنك في نهاية السنة - قائمة أ

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (1 - 8) جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية

رام الله - فلسطين

الإيضاحات حول القوائم المالية

كما في 31 كانون الأول 2019

(بالدينار الأردني)

1. الغرفة واهدافها:

1.1 تأسست غرفة التحكيم الفلسطينية الدولية، بموجب مرسوم رئاسي بتاريخ 2 حزيران 2013 كهيئة فلسطينية مستقلة، تتمتع باستقلال مالي وإداري، ذات شخصية اعتبارية وذمة مالية مستقلة، تقوم بمهام وأعمال التحكيم ويكون مقرها القدس، ولها أن تشكل مركز تحكيم أو أكثر وان تفتح فروعها داخل فلسطين وليس لها اهداف او نشاطات في المجالات السياسية والدينية والحزبية. ولغتها الرسمية العربية بالإضافة إلى الإيطالية والانجليزية والفرنسية.

هذا وقد تم تسجيل الغرفة لدى دائرتي ضريبة القيمة المضافة والدخل كمؤسسة غير هادفة للربح كمشتغل معفي تحت رقم 888019429.

1.2 تتكون غرفة التحكيم من الأعضاء المؤسسين والأعضاء المنتسبين:

1. الأعضاء المؤسسين وهم:

- نقابة المهندسين - مركز القدس.
- نقابة المحامين الفلسطينيين.
- اتحاد المقاولين الفلسطينيين.
- اتحاد الصناعيين الفلسطينيين.
- اتحاد الغرف التجارية الصناعية الزراعية الفلسطينية.

2. الأعضاء المنتسبين: يحدد نظام الانتساب إلى عضوية الغرفة بموجب لائحة خاصة تصدر عن الغرفة.

1.3 أهداف الغرفة:

تهدف الغرفة إدارة وتسوية جميع الخلافات والنزاعات حول العقود و الأعمال الهندسية والتجارية و المالية المعروضة عليها طبقاً للقانون على أساس العلاقة القانونية بين الأطراف المتنازعة سواء كانت هذه العلاقات تعاقدية أو غير تعاقدية والعمل على حل وإنهاء هذه النزاعات من خلال التحكيم.

2. أسس اعداد القوائم المالية:

- تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.
- تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.
- تم إعداد القوائم المالية بالدينار الأردني والتي تمثل عملة الأساس للغرفة.

2.1 **التغيرات في السياسات المحاسبية:**
إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية للغرفة مطابقة لتلك التي تم استخدامها لإعداد القوائم المالية للسنة السابقة.

2.2 **الأسس والتقدير:**
إن إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب استخدام عدة تقديرات وافتراضات ويتطلب ذلك قيام الإدارة باستخدام عدة اجتهادات خلال تطبيق السياسات المحاسبية للغرفة. تقوم إدارة الغرفة بمراجعة تقديراتها وافتراضاتها واجتهاداتها بشكل مستمر بناءً على المعلومات المتوفرة وخبراتها السابقة. نظراً لاستخدام هذه التقديرات، قد تختلف النتائج الفعلية عن التقديرات.

2.3 **ملخص لأهم السياسات المحاسبية:**

إيرادات المنح

تعهدات المانحين غير المشروطة هي تلك التعهدات التي يعطيها المانح للغرفة دون وجود أية شروط مسبقة والتي يجب القيام بها قبل الحصول على المنحة.

يتم الاعتراف بإيرادات المنح من تعهدات المانحين غير المقيدة والمقيدة مؤقتاً كما يلي:

- يتم الاعتراف بالمنح غير مقيدة الاستخدام بهدف معين أو الوقت كإيراد عند الحصول على تعهد غير مشروط من المانح.
- يتم الاعتراف بالمنحة المقيدة مؤقتاً والمخصصة لغرض معين أو مرتبطة بمرور زمن محدد كإيراد عند تنفيذ هذا الغرض أو مرور الزمن المحدد.

التبرعات العينية

يتم الاعتراف بالتبرعات العينية بالقيمة العادلة العائدة لها عند استلامها.

إيرادات

يتم الإفصاح عن الزيادة في التبرعات غير المقيدة ما لم تكون محددة بشروط من قبل المانح كإيرادات.

تحقق المصاريف

يتم قيد المصاريف عند حدوثها وفقاً لمبدأ الاستحقاق شاملة ضريبة القيمة المضافة.

تدني الموجودات

يتم إجراء تقييم للموجودات في نهاية كل سنة مالية لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت تدني قيمة موجود محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات أية خسارة تدني ضمن قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وخسائر التدني إن وجدت، تشمل كلفة الممتلكات والمعدات الكلفة المتكبدة لاستبدال أي من مكونات الممتلكات والمعدات ومصاريف التمويل للمشاريع الإنشائية طويلة الأجل إذا تحققت شروط الاعتراف. يتم إثبات جميع النفقات الأخرى في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات عند تحققها. يتم احتساب الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت وفقاً للعمر الإنتاجي المتوقع كما يلي:

النسبة %

10

أثاث ومفروشات

33

أجهزة كمبيوتر وملحقاتها

15-5

أجهزة ومعدات مكتبية

20

تحسينات على المأجور

النقد والنقد المعادل

يتكون النقد والنقد المعادل من النقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك و الحسابات الجارية وشيكات و الودائع تحت الطلب التي تستحق خلال فترة ثلاثة شهور أو أقل من تاريخ القوائم المالية.

المستحق من جهات مانحة

تظهر المستحقات من جهات مانحة بقيمة التعهد غير المقيد بعد تنزيل المبالغ المستلمة والتعهدات غير القابلة للتحويل. يتم تقدير التعهدات غير القابلة للتحويل عندما يصبح من غير المرجح تحصيل كامل مبلغ التعهد غير المقيد.

ضريبة الدخل

تعتبر الغرفة مؤسسة غير هادفة للربح، وبالتالي فإنها غير خاضعة لضريبة الدخل.

ذمم دائنة ومستحقات

يتم إثبات المطلوبات للمبالغ مستحقة السداد مقابل المشتريات أو الخدمات المستلمة سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

الإيرادات المؤجلة

يتم إثبات المخصصات إذا كان على الغرفة أي التزام (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق على أن تكون تكلفة تسوية الالتزام محتملة ويمكن قياسها.

تعويض نهاية الخدمة

يتم احتساب مخصص تعويض نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل الفلسطيني رقم (7) لسنة 2000.

العملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى خلال السنة إلى الدينار الأردني وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى في نهاية السنة إلى الدينار الأردني وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ القوائم المالية، يتم إظهار أرباح أو خسائر تحويل العملة في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

وقد تم اعتماد أسعار الصرف مقابل الدينار الأردني بتاريخ القوائم المالية على النحو التالي:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
0.187	0.205	شيفل إسرائيلي
0.709	0.709	دولار أمريكي
0.056	0.795	يورو

3. النقد في الصندوق ولدى البنك:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
212	---	النقد في الصندوق
		نقد لدى البنك الوطني-فرع الماصيون – رام الله
		حسابات جارية:
4,744	7,196	- دينار أردني
---	1,049	- شيفل اسرائيلي
967	82	- دولار أمريكي
690	35	- يورو أوروبي
<u>6,613</u>	<u>8,362</u>	المجموع

4. مدينون – رسوم وشتراكات غير مسددة:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
10,850	9,650	أعضاء الهيئة العامة
9,000	10,000	الاتحاد العام للصناعات الفلسطينية
6,035	7,035	اتحاد الغرف التجارية الصناعية الزراعية الفلسطينية
2,000	2,000	اتحاد المقاولين الفلسطينيين
1,000	1,000	نقابة المحامين الفلسطينيين
1,000	---	نقابة المهندسين
<u>29,885</u>	<u>29,685</u>	المجموع

5. الممتلكات والمعدات، بالصافي:

<u>التكلفة</u>	<u>رصيد بداية السنة</u>	<u>إضافات</u>	<u>استبعادات</u>	<u>رصيد نهاية السنة</u>
أثاث ومفروشات	17,221	---	---	17,221
أجهزة كمبيوتر وملحقاتها	3,783	---	---	3,783
أجهزة ومعدات مكتبية	7,773	---	---	7,773
تحسينات على المأجور	815	---	---	815
المجاميع	29,592	---	---	29,592
<u>الاستهلاك المتراكم</u>				
أثاث ومفروشات	4,504	1,722	---	6,226
أجهزة كمبيوتر وملحقاتها	3,768	1,248	---	5,016
أجهزة ومعدات مكتبية	3,372	206	---	3,578
تحسينات على المأجور	492	163	---	655
المجاميع	12,136	3,339	---	15,475
القيمة الدفترية الصافية	17,456			14,117

6. دائنون وارصدة دائنة اخرى:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
		دائنون:
39	39	- عضو هيئة عامة
---	105	- موظف
177	177	- موردين - خدمات مهنية
290	---	مصاريف مستحقة
---	144	أمانات قضايا تحكيم
506	465	المجموع

7. إيرادات مؤجلة، بالصافي:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
21,577	17,456	رصيد - أول السنة
(4,121)	(3,339)	إطفاء الإيرادات المؤجلة - للسنة
<u>17,456</u>	<u>14,117</u>	رصيد - نهاية السنة

تتمثل الإيرادات المؤجلة في قيمة الممتلكات و المعدات التي حصلت عليها الغرفة من المنحة الإيطالية و البالغ مجموعها في حينة مبلغ 29,592 دينار اردني. هذا ويتم اطفاء الإيرادات المؤجلة بقيمة الاستهلاك السنوي لهذه الممتلكات و المعدات.

8. إيرادات رسوم عضوية وانتساب:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
10,850	70	اشتراكات هيئة عامة مستحقة و غير مسددة
5,000	2,000	اشتراكات مؤسسين مستحقة و غير مسددة
---	4,000	اشترك مؤسسين
---	1,357	انتساب محكمين
---	1,920	اشترك سنوي محكمين
<u>15,850</u>	<u>9,347</u>	المجموع

9. مصاريف عمومية وإدارية:

<u>2018</u>	<u>2019</u>	
15,865	9,120	إيجار مكتب
8,600	8,300	رواتب والأجور
80	1,415	مكافئات نهاية الخدمة و مكافئات
398	588	هاتف، جوال و إنترنت
557	511	مياه وكهرباء
---	445	مصاريف نقل اثاث
---	409	صيانة و اصلاحات
167	374	ضيافة
8	334	نثرية
212	212	برنامج محاسبة
177	177	أتعاب تدقيق حسابات
165	137	عمولات بنكية
428	102	قرطاسيه و لوازم مكتبية
---	61	اعلانات
12	55	تنقلات
35	7	مصاريف نظافة
<u>26,704</u>	<u>22,247</u>	المجموع